



پرسشنامه سرویس خشونت در خانه

پرسشنامه ای که در پیش روی شما قرار دارد قسمتی از تحقیقیست که توسط گروه وظیفه‌مقابله با خشونت در خانه آدوا (مخالف خشونت در خانه و بدرفتاری) و بی ام ای (گروه سیاهپوستها و اقلیتها) می‌باشد که هدفش اطلاع‌رسانی به بخش سرویس محلی برای بانوان گروه‌های اقلیت و بازماندگان خشونت خانگی می‌باشد. اجتماع ای اقلیت شامل تمامی گروه‌هایی از مردم است که نژاد یا قومی متفاوت و یا زمینه‌های ملی متفاوت دارند و در انگلیس زندگی میکنند.

دولت خشونت در خانه را اینگونه توصیف می‌کند: "هرگونه رفتار تهدیدکننده، خشن یا پرخاشگرانه (روانی، جسمی، جنسی و یا مالی) میان بالغین که محرم و صمیمی و خودمانی هستند یا بودند، چه عضو خانواده و یا حتی همسر، بدون توجه به گرایش جنسی و زن یا مرد بودن." و این دربرگیرنده مسائلی نیز هست که مختص خانوادها می‌باشد و از آنها میتوان به 'مسائل فیرتی'، بریدن آلت تناسلی زنان و ازدواج اجباری نام برد. این به آن معنی است که "در میان زنان، خطر خشونت خانگی تفاوت چشمگیری بر اساس اصلیت و نژاد افراد ندارد: تقریباً 4% تمامی نژادها و قوم‌ها گفتند که آنها قربانی خشونت خانگی بودند در سال 1995." (تحقیقات وزارت کشور، 1999)

این پرسشنامه طراحی شده برای زنان متعلق به گروه‌های اقلیت که خشونت خانگی را از طرف همسر، دوست پسر و یا هر عضو دیگر خانواده تجربه کرده اند. هدف این پرسشنامه دستیابی به این است که:

- آیا هیچگونه کمک و پشتیبانی به زنان متعلق به گروه‌های اقلیت از طرف آژانس‌هایی که در این زمینه فعالیت میکنند، رسیده یا خیر؛
- تا چه حد زنان گروه‌های اقلیت از این سرویس راضی بودند؛
- چگونه در موردهایی که کمکی به آنها نشده، این مشکل به وجود آمده.

ما انتظار داریم که نتیجه این پرسشنامه به ما کمک کند تا سرویس کمک برای قربانیان خشونت خانگی را بهتر کرده و سلامت جسم و روان اشخاص قربانی خشونت و آزار خانگی متعلق به گروه‌های اقلیت را بهبود بخشیم.

تمامی اطلاعات داد شده کاملاً محرمانه تلقی خواهند شد و تنها برای تحقیق استفاده شده و تحت قانون حمایت از اطلاعات حرکت 1998 با آنها برخورد میشود.

لطفا پرسشنامه را تا 11 ژولای 2009 به

آدرس زیر بفرستید:

EWA
PO Box 121
Exeter
Devon
EX4 2XN
01392 667146 (Tel)
01392 456096 (Fax)
www.exeterwomensaid.org.uk



لطفا در جریان باشید که نسخه‌های ترجمه شده پرسشنامه به زبانهای عربی، بنگالی، فارسی، ماندارین و لهستانی نهایت تا آخر هفته دیگر در دسترس خواهد بود.

Name نام Contact details مشخصات تماس

Agency آژانس

بخش اول

(1) در چه شهر/شهرستان/روستا زندگی می‌کنید؟

(2) چه مدت است که در انگلستان زندگی می‌کنید؟

(3) اگر در انگلستان به دنیا نیامده اید، چه چیزی شما را به انگلستان کشاند؟

(4) چندسال دارید؟

(5) متعلق به چه نژادی هستید؟ لطفا ملیت و/یا نژاد خود را بیان نمایید:

ملیت

نژاد



6) آیا انگلیسی زبان مادری شماست؟

بله Yes

خیر No

7) زبان مادریتان چیست؟

8) آیا شما کار می‌کنید؟ یا آیا وابسته به خانواده/همسر/دوست پسر خود هستید؟

9) آیا فرزند زیر 18 سال دارید؟

بله Yes

خیر No

9.1) اگر بله، لطفاً تعداد، سن و جنسیت فرزندان خود را ذکر کرده و مشخص نمایید که آیا با شما زندگی میکنند یا خیر:

Age سن	No. of تعداد فرزندان children	Male / female / مذکر / مؤنث	Live with you: yes/no : با شما زندگی میکنند : بله/خیر

10) عنوان مهاجرتی شما چیست؟ لطفاً دور هر کدام که شامل شما میشود خط بکشید:

بریتانیایی عضو کشورهای مشترک‌المنافع شراکت ملی

پناهنده پناهنده دوره دو ساله آزمایشی

عضو کشورهای اتحادیه اروپا عدم دسترسی به بیت المال

متفرقه - لطفاً ذکر کنید -----



British Commonwealth Accession State National
Refugee Asylum seeker Two-year probationary period
EU No Recourse to Public Funds (NRPF)
Other - please specify _____

11) آیا شما حق ماندن در انگلستان به صورت دائمی را دارید؟

بله Yes خیر No

12) آیا میتوانید از تحصیلات مالی یا همان بنفیت استفاده کنید؟ اگر بله، زیرشان خط بکشید:

کمک هزینه جویندگان کار	تسهیلات مکان سکونت
کمک هزینه بیخمنها	تسهیلات فرزند
کمک هزینه مآلوعن	پرداخت مالیات خانواده کارگر

Income Support Jobseeker's Allowance	Housing Benefit
Homelessness Assistance	Child Benefit
Disability Allowances	Working Families Tax Credit

بخش دوم

13) آیا شما تجربه خشونت در خانه به هر شکلی را داشتید؟ لطفا در هر کدام خط بکشید:

عاطفی	روحي	جنسی	مالی
انزوا	ازدواج اجباری	جسمی	محرومیت

متفرقه - لطفا ذکر کنید -----

emotional	psychological	sexual	financial
isolation	forced marriage	physical	deprivation
other - please specify _____			



14) اگر جوابتان به سوال ۱۳ بله بود، آیا تا به حال از کسی کمک گرفته‌اید؟

بله Yes خیر No

۱۵۱۵) اگر جوابتان به سوال ۱۳ بله بود، آیا هنوز در این رابطه خشن به سر می‌برید؟

بله Yes خیر No

۱۶۱۶) آیا تا به حال به شما پیشنهاد کمک شده است؟

بله Yes خیر No

۱۷۱۷) اگر انگلیسی زبان مادری شما نیست، آیا تا به حال برای درک سیستم هر کدام از پشتیبانان و ساپورت‌ها که نیازمند بودید، مشکلی داشتید؟

بله Yes خیر No

۱۸۱۸) آیا هیچکدام از نهادهای ذکر شده در پایین از شما سوال کردند که تا به حال تجربه خشونت در خانه را داشتید؟

کمک برای زنان	مشاور مستقل خشونت در خانه	پلیس
پزشک عمومی	خدمات اجتماعی	مشاور سلامتی
تامین مکان زندگی	کارفرما	معلم

متفرقه - لطفا ذکر کنید -----

Women's Aid	IDVA (Independent Domestic Violence Adviser)	Police
GP (General Practitioner)	Social Service	Health Visitor
Housing	Employer	Teacher
Other -please specify _____		



۱۹۱۹) آیا تا به حال پیشنهاد کمکی از هیچکدام از آژانس‌های زیر داشتید؟ لطفا در هر کدام که می‌باشد خط بکشید:

تلفن ۲۴ ساعت کمک برای خشونت خانگی انجمن کمک به زنان

مامور توسعه مشاور مستقل خشونت در خانه

کنفرانس برآورد عملکرد موسسات متعدد پزشک عمومی

خدمات اجتماعی پلیس افسر پلیس خشونت خانگی

مشاور سلامتی متفرقه- لطفا ذکر کنید -----

24 Hours National Domestic Violence Helpline

Women's Aid-Community

Outreach Worker

IDVA (Independent Domestic Violence Adviser)

MARAC (Multi-Agency Assessment Conferences)

GP (General Practitioner)

Social Service

Police

Police DV (Domestic Violence) Officer

Health Visitor

Other - please specify _____

۲۰۲۰) اگر پیشنهاد کمکی از آژانس دیگری داشتید، این آژانس در چه مکانی واقع هست؟ (اختیاری)

۲۱۲۱) آیا هرگز تقاضای کمک از هیچ کدام از آژانس‌های ذکر شده در سوالات ۱۸ و ۱۹ کردید؟

بله Yes

خیر No

۱.۲۱۲۱.۱) اگر پاسختان مثبت است، از کدام نهاد یا آژانس‌ها؟

۲۱۲۲) آیا هرگز مشکلی برای مطالبه کمک داشتید؟ اگر بله، لطفا ذکر کنید:

۲۳۲۳) آیا هرگونه تماسی با هرکدام از سرویس‌های ذکر شده در دوون در طی دو سال قبل در رابطه با خشونت خانگی داشتید؟ اگر پاسخ مثبت است، لطفا مشخص کنید که تا چه حد از سرویس دهی راضی بودید، عدد ۱ نماینگر بسیار ناراضی و ادعا ۵ نماینگر بسیار راضی می‌باشد.

Services سرویس ها Score امتیاز 1-5 ۱-۵		Comments نظرات
G.P. (General Practitioner) پزشک عمومی		
Health Visitor ملاقات کننده سلامت		
Midwife ماما		
Police پلیس		
Police domestic violence officer افسر پلیس خشونت خانگی		
Women's Aid کمک به زنان		
<ul style="list-style-type: none"> Refuge/safe house پناهگاه/خانه امن 		
<ul style="list-style-type: none"> Outreach توسعه 		
<ul style="list-style-type: none"> Pattern Changing تغییر الگو 		
<ul style="list-style-type: none"> Children's worker همیار کودکان 		
<ul style="list-style-type: none"> Safe Project پروژه امن 		
IDVA (Independent Domestic Violence Adviser) مشاور مستقل خشونت خانگی		
MARAC (Multi-Agency Assessment Conferences) کنفرانس برآورد عملکرد مؤسسات متعدد		
Housing تهیه مکان سکونت		
Solicitor وکیل		



Home is where the hurt is

Family Court دادگاه خانواده		
CAFCASS (Children & Family Court Advisory & Support Service) سرویس پشتیبانی و مشاورین دادگاه کودکان و خانواده		
Court for criminal proceedings دادگاه جرم		
Crown Prosecution Service سرویس تعقیب سلطنتی		
Victim Support پشتیبانی قربانی		
Mental Health Services (for you or perpetrator) سرویس سلامت روانی		
Accident and Emergency Dept نهاد تصادفات و اورژانس		
Education Establishment موسسه آموزش		
Community Development Workers for BME (Black and Ethnic Minority) groups همیاران توسعه اجتماعی برای گروه‌های اقلیت		
BME (Black and Ethnic Minority) Community Groups گروه‌های اجتماعی اقلیت		
Services outside Devon (Southall Black Sisters, BAWSO - Black Association of Women Step Out, etc.) سرویس‌های بیرون دوون		
Other-please specify متفرقه - لطفا ذکر کنید		



۲۴۲۴) چه چیز باعث کمک به شما برای درخواست کمک / پشتیبانی می‌گردد هنگامی که نیازمند آن هستید؟

۲۵۲۵) اگر از رابطه خشن بیرون آمدید، لطفا مشخص کنید که سرویس را قبل و یا بعد از آن استفاده کردید:

Services سرویس ها	Comments (please specify whether you used the service before or after leaving the abusive relationship) نظرات (لطفا مشخص کنید که سرویس را قبل و یا بعد از خروج از رابطه خشن استفاده کردید)
G.P. (General Practitioner) پزشک عمومی	
Health Visitor ملاقات کننده سلامت	
Midwife ماما	
Police پلیس	
Police domestic violence officer افسر پلیس خشونت خانگی	
Women's Aid کمک به زنان	
<ul style="list-style-type: none"> Refuge/safe house پناهگاه/خانه امن 	
<ul style="list-style-type: none"> Outreach توسعه 	
<ul style="list-style-type: none"> Pattern Changing تغییر الگو 	
<ul style="list-style-type: none"> Children's worker همیار کودکان 	
<ul style="list-style-type: none"> Safe Project پروژه امن 	
IDVA (Independent Domestic Violence Adviser) مشاور مستقل خشونت خانگی	
MARAC (Multi-Agency Assessment Conferences) کنفرانس برآورد عملکرد موسسات متعدد	
Housing تهیه مکان سکونت	
Solicitor وکیل	
Family Court دادگاه خانواده	



CAFCASS (Children & Family Court Advisory & Support Service) سرویس پشتیبانی و مشاورین دادگاه کودکان و خانواده	
Court for criminal proceedings دادگاه جریان جرم	
Crown Prosecution Service سرویس تعقیب سلطنتی	
Victim Support پشتیبانی قربانی	
Mental Health Services (for you or perpetrator) سرویس سلامت روانی	
Accident and Emergency Dept نهاد تصادفات و اورژانس	
Education موسسه آموزش	
Community Development Workers for BME (Black and Ethnic Minority) groups همیاران توسعه اجتماعی برای گروه‌های اقلیت	
BME (Black and Ethnic Minority) Community Groups گروه‌های اجتماعی اقلیت	
Services outside Devon (Southall Black Sisters, BAWSO - Black Association of Women Step Out, etc.) سرویس‌های بیرون دوون	
Other-please specify متفرقه - لطفا ذکر کنید	

۲۶۲۶) آیا خشونت کم / زیاد شده از وقتی که از رابطه‌ی خشن بیرون آمدید؟



۲۷۲۷) کدام جنبه خشونت کم / زیاد شده است؟

	Decreased کم شده	Increased زیاد شده
Physical abuse خشونت جسمی		
Emotional abuse خشونت عاطفی		
Psychological abuse خشونت روحی		
Other – please specify متفرقه - لطفا ذکر کنید		

۲۸۲۸) آیا فکر می‌کنید امکانپذیر است که یک قرار ملاقات بین من و شما برای یک مصاحبه صورت بگیرد؟

بله Yes

خیر No

لطفا از این صفحه برای هرگونه نظر یا پیشنهاد استفاده کنید